

امور اداره و تحریریه سنه سلاتیکلی
توفیق افندی نظارت ایدر .

ادبیات ، فنون و معانیات
ادبی و شئون معارف و ترقیدن بحث
ایدر . نوپر افکاره خدمت ایلر .

مجموعه ادبیات

۱۳ ۱۷

امور اداره و تحریریه سنه متعلق خصوصیات
ایچون توفیق افندی به مراجعت اولنور .

در سعادت و ولایات شاهانه ایچون بر
سنه لك آتونه سی بکری بش غروشدور .
آتونه اجرتی برینه پوسته پول قبول
ایدیلیر . مرکزی شمذیلک باب عالی
جاده سنده عطار بورغاک افندیکن
دکاتیدر .

استانبول ایچون نسخه سی : ۱۰ پاره یه در . شمذیلک پنجشنبه کونلری نشر اولنور . ولایات شاهانه ایچون نسخه سی : ۲۰ پاره یه در .



اندرون تاریخچه دائر بر تقریض [۱]

تاریخ ، ادوار متحولہ اذ کیاسنک
استلاف و معارفه سنه مخصوص بر انجمن
دانشدرکه دروننده اسلاف حیات تازه
بولور ، اخلاف ایسه عدم آباد فناده نهان
اولان اسلافک حالات و حرکاتی مشاهده
خارقه سنه مظهر اولور .

تاریخ اولسه بی آدمک هر فردی
جهان غیبین عالم وجوده کوزی قبالی
اوله رق کلدیکی کبی . جمعیت انسانیه ده
بر قبرندن دیگر قرنه اسباب تبصرندن
بری اوله رق انتقال ایتمک لازم گلزمیدی ؟
بر عصرک تلقیات فکریه و ترقیات
فعلیه سی اصحابنک محفظه ادراکاتیلہ برابر
عالم فناء کتمش اولسه بدی بوکون نظر
حیرتله مشاهده ایندیکنمز . اثر عرفان
و مفاخر وجداندن بولہ بیله جکمز وقایع
و بدایع ، بولہ بیله کرمز قیاساً همجنسار .
مزدن زمانمزدہ مستفید حیات اولانلرک ،
اتی بیک سنه دن برو قبرستان اختفایه
انتقال ایدنلرک نسبتی قدر قلندہ قالمز .
میدی ؟

ایشته بومطالعہ لردن دخی آکلا .
شیلورکه تلاحق افکار ایچون اک بیوک
واسطه تاریخندر ، چونکه خدمتی نظر
ادراک اوکنده یالکز طی مکانه دکل ،
طی زمانه دخی شامل اولیور . حتی پراز
دها تعمیق افکار اولنورسه فنون
موجوده نیک جلہ سی بونجه قرون عرفانده
یکدیگریکنک یادکار حیات و میراث اقداماتی
اولان حقایق و کشفیاتک خلاصه سندن
عبارت اولقی جهتیلہ برمدون کتاب ،

[۱] مجموعه ابوالضیاء ۸۷ نومرولی
نسخه سندن مقتبسدر .

موضوعی اولان علمک بر مکمل تاریخی
حکمنده طوئیلہ بیلور .

واقعا تاریخ عنوانی یالکز وقایع
سیاسیه و احوال مدنیه دن بحث ایدن
کتابلرک منحصر طوئیلہ ییچون اساس
استدلالی حدسیات و اکثر قضایای
روایات و اماراندر . بوندن طولانی مقدماتی
بدیهیانه و براهینی تجربیه مستند اولان
علومدن تمیز ایدر .

فقط بونمیزده تاریخچه تقیصه دکل ،
برنوع تمایزدر . شوجهتله که حائز اولدینی
خصایص معنویه قوتیلہ قوجه بر عالمی
بجه تصرفده بازیجه انقلاب ایتمک درجه .
سنه کتورن سالک سرار خانه بحیات
و ادراکاتنده کی حدسز حسابسز مطالب
و تمایلاتی برر برر تخری ایدوبده افعال
و آثارنک اسبابی بحق و یا هیچ اولمزه
حقه شبه اوله رق میدانہ قویقی بر بیوک
قاعده علمیہ کشف ایتمکندن ده مشکل
کورینور .

بوصعوبته منبی درکه صحیح و مفید
تاریخ کتابی هر ملتده سائر اقسام معارفه
دائر اولان مدوناندن آز بولنور . هله
اسانمزدہ ضبط وقایعک مشکلات طبیعیہ
سنه ، تکلف اغراق ، تصلف اغلاق ،
تعمیر حوادث ، تغییر مباحث بوللور وظیفه یه
مغایر بر طاقم حاللر منضم و ایام رسمیه نیک
تعریفات و تشریفاتنی تکرار و تفصیل کبی
یک جوق شیلورده التزام مالابلزم دخی
ماتزم اولقی جهتیلہ تاریخ کتابلرک
ایچنده استفاده اولنور و بیکلکه لذتله اوقونور
انرلر یک نادر بولنور .

ایشته او آثار برکزیده نیک بری ده
احمد عطا یک افندیکنک سرای هایونه
متعلق اوله رق عمومک نظرکام رغبتسه
عرض ایلدیکی مجله معتبره درکه قواعد
و فوائدجه هر درلو محتای جامع و ترتیب
موضوعده بر طور خاصی حائز اولقی
اولقی جهتیلہ « نوعی شخصنه منحصر »
وصنی کرک اثر و کرک مؤثر حقندہ عین
واقعدر .

حسن ترتیبه هر صحیفه سی بررهان
ناطقدر . یا موضوعنه « منظومه عالمک
شبهیت انتخابی » دینسه لایق اولمزمی ؟
عجبا شوجهان استفاده ده [آثار بشردن
اولقی شرطیلہ] سرای هایون عثمانی قدر
اغظم یتشدیرمش و خصوصیلہ دور
تربیه سی اودرجه امتداد ایش بر تعلیم
خانه عرفان کورلمشیدر ؟ دنیاده هانکی
دارالفنون حکمت واردرکه ، آشجیلرندن
کوبریل کبی بر مجدد ، بالطه جیلرندن پروت
مظفریت خارق العاده نیک صاحبی کبی
بر سرعسکر میدانہ کتورمش اولسون .
سرای اقبالک معرف احوالی اولان
کتاب کرین ایسه بر تصویر مکملدرکه
هرنه طرفه دوریسانه باقلسه عثمانی
اکابرینک مخصوصاتندن اولان فضائل
دیانت ، جلالل حمیت ، مطاوعت تربیت
پذیرانه ، همت جهانگیرانه ، شوق عرفان ،
طهارت وجدان ، استقرار صدق ، اقتدار
فوق و رتق نظر امعان اوکنده نجم
ایدی ویرر .

صد حیرت و تحسین او جمع فضائله ؛
هزار آفرین اوقدر بیوک بر عالم کلاک
بحق تصویرینه مقتدر اولان ادیب کاله ؛
اوصاف اطالیده نظم کلام و نثر مرام ؛
مؤلفاتمزدجه اجل مطالب و بوصورتله
اکثر آثارمزدن حقیقی دخی سالب
اوله کلشکن کویاکه بخشایش قدرندن
هر طبیعت ادیبانه یه کوره بحق جواهر
اوصاف التقاطنه شاهانه بر خزینہ استفاده
اولقی ایچون وجود بولش اولان اندرونک
مفاخر سابقه سنه دائر بر اثر ترتیبی احباب
قلمدن هیچ برینک تصور ایدمه مامش
اولسنه نه درجه تعجب اولسنه روادر .
شوقدروارکه نارفته بوللور کیرمک و خاقی
اوطریقی ایله مستفید ایتمک مزینده .
خصوصی بر مظهریت ، الهی بر عطادر .
بولله اثر لر تحمید افراده نهدن محتاج
اولسونکه تاقیامت لسان امتده مشکور
اولور . صاحبنه لسان ایچنده نه اجر

تعیین اولنه بیلسون که اطوار جوانمردی
و آثار قهرمانیده جهان انسانیتله نمونه
اعتبار و بیکه مدار افتخار اولان اوقدر
مستحقان غفرانک علو کائناتی شوق آوران
استکمال استقباله ابراز ایله « خیرالناس
من ینفع الناس » طور رضا جویانه سیله
استیناس ایدنلر عندالله مغفور اولور .
اوصورتله مأجور اولور .

فی صفر سنه ۱۲۹۲

مصاحبه

[۲۲ نجی نسخه مزه مراجعت]

(یونوزی دراماتیک) اوروپا لیلرجه
اقسام صنایع نفیسه دن معدود اولان
موسیقینک دخی فوق العاده نظر التفات
و اعتباره آلمنه باعث اولمشدر .
اوبرالر ، ملودراملر ، وودویلر هپ
اغانه موسیقی ایله اجر ایدیلیر آثار شعریه دن
معدود اولدقلرندن ماهیتجه متحد بولان
شعر و موسیقینک همت تماشاده مزدوجاً
اجرای تأثیر ایدوب آثار بدیعه وجوده
کتیرملری طریقی تأمین ایدلشدر ،
شرقلرک ذوق موسیقیتی غریبک
ذوق موسیقیتندن بشقه اولدینی و غرب
آثار موسیقیه سی استماع ایدمک اولسه قی
لذتیاب اولمه من قابل اولدینی حالده دخی
یک جوق اوبرالر واردرکه آنلرک موسیقیتی
بزی ابلک استماعده مقتون و محبوب
ایلر .

بوندن یکرمی بش اوتوز سنه اول
ملکتمزده ده موسیقی تی تیارویه تطبیق
ایدرک ارباب تماشایی دها زیاده لذتیاب
ایتمک اوزره بر ایکی تجربه اجرا قلتمش
و دیقرا ن جوقه جیان نامنده بر صاحب
همت بسته کارک غیرتیلہ ایرجه آثار موقعبت
دخی حصوله کلشیدی . لکن موسی ابلک
آجدینی چیغیر صکره دن توسیع اوله .

آثار اسلامیه دن :

مقدمه

منتسب مفتخری بولندیم ملت معظمه اسلامیه بی وضع و تأسیس ایدن افضل الانبیا، علیه اکمل التحایا اقدمین حضرت لرینک محضاً مشخص بر معجزه مخصوصه رسالتناهی لری اولمق اوزره ظاهر و باطنی فیوضات جلیله سبجانیه ایله منور،

وهریری بر صورتده مات مبعجله مشار الیهامک حالاً انتشارینه، استقبالات بقا واستمرارینه مجرد خواهش دینی و طبعی ایله مفتخرانه بر حالده خدمت ایتمک مظهر

اولان اعظم علمای دین، افاحم ادبای مسلمین فرقه ناجیه سی تشکیل ایدن، والی الابد ایدای استفاده ملیه به تودیع ایدیک فی، ادبی، آثار متنوعه سنک دلات باهره سیله ناصل برداهی اولدیفنی

تا خطه ایراندن، خراساندن بشون اقطار جهان قدر تصدیق ایتدیرن، کلمین ادبادن بریسی ده آثار شعریه سنندن بر بارجه سنک حقیقه دیکرینه ترجیح

ایدیله بیلمسی خارج امکان کورلمکله بین-الادبایتمز ایتش اولان مولانا و نورالدین عبدالرحمن جامی، حضرت لریدرکه خرا-سانده واقع، جام، قصبه سی جواریده

بولنان (خرچرد) قریه سنده هجرت نبویه نك (۸۱۷) سنه سنده مهد آرای عالم وجود اولوب هرانده علوم ظاهره دنی

تحصیل و اکمال ایتدکدن سوکره شیخ «بهاءالدین نقشبندی» حضرت لرینک خلفا سنندن «سعدالحق والدین کاشغری» به انتساب ایدرک علم باطنندنده احراز کالای

عرفان، اقتباس انوار فیض یزدان ایلمشدر. بناء علیه عارف بالله، مرشد حقایق آگاه طائش اولان مشارالیهک - مجرد

حق عارفانه لرنده کی احترامات فائقه می مشعر اولمق، و بوسیله حسنه ایله ده اخوان دینک استفاده املنده بولنان

مبتدیلرینه عاجزانه بر خدمت ناجزانه ده بولمق اوزره - بوکره لفظ سلیسی ده معنای کی جداً نفیس اولان بر قصیده فریده سی من غیر حد ترجمه ایتمک

خامه ران جرأت اولیورم، بوجه تله سائقه عجز و نقصان ایله وقوعه کتیرلمش بولنان خطیباتک عفوچی ده

اقدارمه دکل بلکه اساساً مقصد خیره استاد ایدن بوجسارتمک نصل بر شوق و سوق طبعی دن منبعث اولدیفنی، و بوکی

آثار مبارکه صوفیه نك حال اولمق سزین

بالکثر قال ایله تماماً کشف و ابضاحی ایسه ذاتاً متعبر، بلکه متعذر بولندیفنی تصدیق و تقدیر ایدن مطالعین کرامک لطفنه اعتماداً امید ایتمکدهیم.

۳ ایلول ۳۱۵

کمال الدین خریوتی



قصیده فریده مولانا جامی

جو بیوندیا دوست میخواهی ای دل زچیزی که جزاوست پیوند بکسل مکن شهر عرش پرواز خود را

درین وحشت آباد آوده کل ترا ذروه اوج عزت نشین خواند تو خوش کرده در مرکز خاک منزل

ز آمویش جسم و آویش جان جان کشتی از جوهر خویش غافل که جان را بعد فکرت از تن ندانی

زهی فکر قاصر زهی جهل کامل

مالی

ای کوکل! اگر دوستک شرف قرب و اتصالی ایستور ایسهک باری مشارالیهک غیری اولان هر بر شیدن رابطه مناسبتی قطع ایت. عرض آلتی به قدر طیرانه مساعد کوسرن بال لیاقتکی، شهر استعداد فطرتکی، بو وحشت آباد سفلیده علایق باطله چاموریه بولاشدیرمه.

تجلیگاه عزت اولان بالای مسد رفعت، سنی بهر وقت دعوت، ایتمکده ایکن سن ینه آلوده خار و خاشاک اولان مرکز خاک مذاتی - خشنودانه بر حالده - منزلگاه اتحاد ایتکی قبول ایدیورسین. مطابقاً

جسمک اختلاط ایتسنندن، و روحک جسمه تعلقی بولنسنندن اولمیدرکه بویه کندی کوهر قابلیتکی، نقد استعداد فطرتکی، دست اعتبار و تقدیر آلفندن

غافل بولنیورسین. شویله که یوزلرجه تفکر ایتک ایله روح عالی بی بدن غاذیدن فرق و تمیز ایدمه میورسین. نه ناقص فکر، نه کامل جهالت!

کالات وهمی وراحات جسمی میان نوو مقصد افتاده حائل بودغبین قاحش اگر منع آید زلذات آجل ترا حفظ عاجل

بر اطراف کاشن کشتی جام روشن بسجج قاری و صوت عادل نه کوی آکه که در کام عیشت دهد ناخی عاقبت زهر قاتل

بنظاره روی شاهد کنانی

نظر کین بود مهر و مهره مشاکل مالی

وهمی بر طاقم کالات یهوده، جسمانی بر آلاهی استراحت زانده، درکه ایشته سنک ایله متحسر حصولی بولندیفنی مقصدک آراسه - پرده کش حیولت اولمق اوزره - دوشوب کیرمشدر. اگر حال حاضرده دسترس اوله بیلدیکک بونصب قلیل دنیوی، اولداند مستقبله اخروی به مانع طوتیلدیرایسه نه قدر فاحش بر صورتده آلدانلمش اولور. بانچه لک اطرافنده دائماً قریلرک الخانی، بلبلرک صوت و فغانی ایله جام مصفای صهبانی چکیورسین. صانکه دماغ عیش و صفا که عاقبت آجیلغنک زهر قاتل بخش ایدمه جکندن هیچ خبردار دکلسین. و مبتلای محبتی بولندیفنی محبوبک روی دلارامنی - پارلاقنده آی و کونشه مشابه و مشاکل بلله یه رک - سیر و مشاهده سی ایچون بیوک بر نظر آچیور - سین. (مابعدی وار)



فنیه

بحار محیطه نك اعماقنده نلر بولنیور ایتش؟

بوندن اولکی نسخه لر مزدن برینسک متنوعه فسمعه درج اولسان بر فقرده بحار محیطه نك اعماقنده بشایان حیوانات و نباتات حقیقه معلومات آلق اوزره موافق برلنی طرفندن اجرا قتلان سیاحت فیه دن برنده بحث ایلمشیدک.

بحار محیطه نك محتوی بولندیفنی حیوانات و نباتات حقیقه تدقیقات مخصوصه اجرایی مرافی بالکثر موافق برلنه منحصر قالمه مشدر. آمر بقاده کاشن شفاعت شهر جسمی تاریخ طبیعی موزسه سی ده

طبیعیاتک هنوز کشف ایدیه جک بر قسم مهمی اولان بحار محیطه تدقیقاتی ایلری کوتورمک املیه کچنده بر هیئت مخصوصه مأمور ایتش ایدی. هیئت مذکوره

رکوبه تخصیص اولنان (بلاق) و ابوریله آنیل دکزبله بحر محیط غریبه پک مهم تدقیقات اجراسه موفق اوله رق هنوز سمع اطلاع بشره واصل اوله مش بر طاقم حقایقک میدانه جیفمنه باعث اولمشدر.

شمعدی به قدر بحار محیطه ده اک جوق تدقیقات اجرا ایدیلن درینلرک

مدقندن بشقه اوکنه سد حائل دخی چکلمش بولندیفندن عثمانی اوبراسی ده قونداقده ایکن عدم آباد کتمش بر طفل نوزادی آکدیردی. حالبوکه اوبرانک تیارولرمزده برلشمسی بزی ایکی صورته مستفید ایدمه جک ایدی که آنلردن بریسی اوبرا ترتیب ایدمه جک ارباب قلممزنک ادبیاتجه حصول ترقیسی و دیکری ده موسیقی عثمانی ایچون یکی بر محل تطبیق بولنوب توسع و تعالیسنه خدمت اولنمسی ایدی.

(بوته زی دراماتیق) که هائله و قومدی قسملری ایچون بالاده در میان ایلدیکمز تمثیاتی اوبرالر حقننده ایراد ایتک بزم ایچون ضرور یاندر.

(بوته زی دراماتیق) که اک مهم قسمی تشکیل ایدن اوبرای مملکت مزده احیایه جالشحق ارباب قلممزنله موسیقی شناسانمز و برده تیارو مدیر لرینه قلمش برهمندر.

موسیقیمز شمدیلاک (بوته زی فوزتیو) نوغندن معدود اولان شریقلردن بشقه بر شیعه تطبیق اولنمیور. اسکی زمانلرده اولدیفنی کی بر طاقم آتیه لری بسته ملک و بوسورتله موسیقینک اک مهم خدمت منندن

اولان خدمت دینی سی تعالی ایتدیرمک خصوصی ده زمانمزده همان متروک اولمشدر. شو حالده موسیقی عثمانی ایچون توسل ایدیه جک بر چاره ترقی مفقود بولنیور

دیککدر. حالبوکه موجود تیارولرمزده زوز کلک و بریلن اهمیتک بر قسم جزئیسی اوبرالر ترتیبه عطف ایدیه جک اولسه موسیقی عثمانینک اسباب تعالی و ترقیسی ده

تأمین ایدلدکدن بشقه برایکی عثمانی اوبراسه غریبلرک کوسترمش اولدقلری رغبت والتفاتک درجه سنه کوره اوبرالر رمز سایه سنده عثمانی موسیقیه سنه غرب

موسیقیسی میاننده بر موقع ممتاز قازاندیر. مه مزده قابل اوله رق بزجه مرجب استفاده اولور ایدی.

خلاصه اوج مصاحبه مزنک زمینی تشکیل ایدمه جک صورتده کسب و سمع ایتش اولان تمهیداتک بودرجه بی بولسی اورو بایلرک (بوته زی دراماتیق) دیککاری

اقسام شعرک بر مملکتده ادبیاتی ترقی ایتدیرمک بابنده کی تأثیرات مخصوصه سی قارئین کرامه بحق آکلاتمق مقصدندن ایلری کلشدر. مصاحبانمز شو مقصدک

بیکنه بر قسمک اولسون حصولی تأمین ایدمه جک قدر تأثیر بخش اوله حق اولورسه بزم ایچون موجب بختیاری اوله جفنده شبه یوقدر.

— آنها —